

Las tipografías utilizadas en el diseño de esta revista corresponden al proyecto Thesis del diseñador Luc(as) de Groot, que comprende las versiones The Sans, The Serif y The Mix, en sus diversas variables.

La imagen de la portada corresponde al ilustrador Álvaro Arteaga.

La tapa de esta publicación se imprime sobre papel couché opaco de 350 gramos y cubierta polilaminada. Su interior, sobre papel couché opaco de 170 gramos.

En este número se han ocupado los colores pantone Blue 072C (azul) y pantone 433C (gris).

ACREDITACIONES E INDEXACIONES_
Thomson ISI: Arts and Humanities
Citation Index, SI Alerting Services,
Current Contents / Arts and Humanities.

PARTE DE_
ARLA Asociación de revistas latinoamericanas de arquitectura
www.arlaed.org

EDITORIAL _

LO OCULTO, REVELADO _ La idea de este número se planteó revelar aquellos tópicos de la vida urbana contemporánea que nos resultan negativos, contradictorios, marginales y que conscientemente relegamos al plano del olvido, de lo invisible, creyendo o mintiéndonos, que no afectan nuestro diario vivir.

La vida en la ciudad ofrece innumerables alternativas de intercambio, entretenimiento, curiosidad o progreso (entre otros), día a día la complejizan de manera no calculada. Sin embargo, la vez que el escenario ciudadano concentra casi toda nuestra atención reflexiva, un trasfondo va a contracorriente, empañando esa evolución ilusoria.

Los artículos reunidos resultan de una amplitud que trazan las dimensiones de la invisibilidad sugerida, como punto de partida. Infraestructuras ocultas, desechos sin destino, perros sueltos, no parecen aportar a esa atracción urbana grandilocuente, pero se convierten en antesalas para repensar lo colectivo. Las realidades invisibles parecen pruebas para aceptar lo negativo e innegable, y nos ayudan a descubrir, entre las disciplinas proyectuales, que siempre existe otra cara de la moneda. Aún de la más brillante.

Antesala.

Marcelo Vizcaíno P.
Profesor e investigador
Editor de revista **_180**

Escuela de Arquitectura
Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño
Universidad Diego Portales
Santiago/Chile

CONCEALED, REVEALED _ *The idea in this issue is to reveal those contemporary urban life topics we feel as negative, contradictory and marginal. Those topics we consciously relegate to be forgotten, invisible by believing or pretending to believe while thinking they do not affect our daily life.*

City life offers a wide range of exchange alternatives, entertainment, curiosity or progress (among others) and this is made complex in an uncalculated way day by day. However, when the city stage attracts nearly all our reflective attention, a background runs the opposite way, darkening that illusory evolution.

The selected articles have such amplitude; they outline the dimensions of the suggested invisibility, as a starting point. Concealed infrastructures, wandering wastes, dogs running loose do not seem to contribute anything to that urban grandiloquent attraction, but become the prelude to rethink of collectiveness. Invisible realities look like tests to accept what is negative and undeniable and help us discover, among design disciplines, there is always other side of the coin. Still, of the shiniest one.

Anteroom.

Marcelo Vizcaíno P.
Professor and researcher
Editor in chief of revista **_180**

School of Architecture
Faculty of Architecture, Art and Design
Universidad Diego Portales
Santiago/Chile